

Óð÷íÝò ÆñùòÞóáéò Ó÷ãôééÛ ìà ôéò Ëßóôàò Çäâêññííééÿ Óá÷ðäññíàßíð òíð FreeBSD

Ç ìÛäá Ôâèçñßùóçò òíð FreeBSD

ΔιάοιáôééÛ Äééáéþíáóá © 2004, 2005 Ç ìÛäá Ôâèçñßùóçò òíð FreeBSD
\$FreeBSD: doc/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/article.sgml,v 1.2
2011/10/06 20:33:14 manolis Exp \$

Ôí Ûñèñí áððù áðíðäéäß ôéò óð÷íÝò ÆñùòÞóáéò äéá ôéò Ëßóôàò óá÷ðäññíàßíð òíð FreeBSD. Áí
áíáéáðÝñáóðá íá äíçèÞóáðá óá áððù òí Ýñäí, óðäßððá Ýíá email óðçí çäâêññííééêÞ Ëßóðá ñÛäáð
ðâèçññùóçò òíð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>). Ç ðäéðððáßá Ýéäíðç
áððíý òíð ääññÛòò äßíáé ðÛíðíðá äéáéÝóéç óðçí ÄééððäêÞ ðíðèäððá òíð FreeBSD
(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/index.html). Ìðñáßðá áðßóçò íá
òí éáððáÛððá ùð Ýíá ìäáÛéí äñ÷äßí HTML (article.html) Þ éáé ùð áðèÛ éäßíäñ, PostScript, PDF, è.è.ð.
áðù òíí ÄéáéñéóðÞ FTP òíð FreeBSD (<ftp://ftp.FreeBSD.org/pub/FreeBSD/doc/>). Ìðñáß áðßóçò íá èÝéððá
íá øÛíðá óá áððù òí Ûñèñí (<http://www.FreeBSD.org/search/index.html>).

Ðßíáéáò Ðäñéá÷ñÝíúí

- 1 ÄéóáññäÞ??
- 2 ÓððäñéóñÛ (Etiquette) óéò Ëßóðàò??
- 3 Äðáíáéáíáíúíáíà ÈÝíáðá óéò Ëßóðàò Óá÷ðäññíàßíð.....??
- 4 Ôé äßíáé òí “Bikeshed”;.....??
- 5 Äð÷äñéóðßàò??

1 ÄéóáññäÞ

¼ðùð óðçèßæððáé óðá éäßíáíá ðñí Óð÷íÞí ÆñùòÞóáúí (FAQ), òí éäßíäñ áððù ðäñéÝ÷áé ôéò ðéí óð÷íÝò
ÆñùòÞóáéò ðíð ó÷äðßæííðáé ìá ôéò Ëßóðàò óá÷ðäññíàßíð òíð FreeBSD (éáé ððóééÛ ôéò áðáíðÛáé!). Áí éáé ï
äñ÷éúð ðéíðùð ðñí FAQ Þðáí íá ìäéÞíð òí áýñíð æþíçð ðíð áðáéðððáé áðù óçí óðíá÷ùíáç áðÛíðçò ðñí ßäéúí éáé
ßäéúí ÆñùòÞóáúí, óá FAQ ðäéééÛ éäééäñþèçéáí ùð ìéá ðíéý÷ñÞóéç áððñíç ðçäÞ ðèçñíðíéþí.

Ôí éäßíäñ áððù ðñíððäéäß íá áíðéðñíóððäýóáé óçí éíéíÛ áðíäêðÞ äñþç óçð éíéíðçðáð éáé ùð ðÝòíéí, äáí ìðñáß óá
éáíéÛ ðäñßððùóç íá éäñçèäß ùðé äßíáé áðñéððá Ýäèññ. Áí ùððñí äñáßðá óá÷íééÛ èÛèç Þ Ý÷äðá íá ðñíððáíðáð
èÝíáðá ðíð ðñÝðáé íá ðñíððäéýí, ðäñáéäéýíá óðäßððá ìáð ìéá áíáóñÛ ðñíäèÞíáðíð (PR) Þ Ýíá email óðçí
çäâêññííééêÞ Ëßóðá ñÛäáð ðâèçññùóçò òíð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>).
Äð÷äñéóðíá!

1. Διέηο αβιάε η οέηδύο ούη εέοόηη όά ÷ οηυηυβηο οηο FreeBSD;

Ίε εβόοιό όά ÷ οηυηυβηο οηο FreeBSD αδιόαέηγί οη αόόέεη έαηΰέε αδεέηέηυήβιό αέά όηί έηέηυόηόά οηο FreeBSD. Έαέγδοηοί δηέΰδ αέάοηηάόέΰδ δαηέη ÷ ΰδ έαηΰδύη έάέ αήάέάοηηυήδύη.

2. Διέη αβιάε οη έηέηυ αέά όέδ εβόοιό όά ÷ οηυηυβηο οηο FreeBSD;

Αόδύ αήαηδΰόάέ αδύ οη έαηηέόηυ όηδ έΰέα εβόόάδ. Ίαηέέΰδ εβόόιό αβιάε δαηέόόύοηη δηηόαήάδηέέόηΰιό όόηδ δηηαηαήάόέόδΰδ. Ξέέαδ δηηόαήάδηέβαηήόάέ δαηέόόύοηη όόηί έηέηυόηόά οηο FreeBSD ύδ όγηηέη. Δαηάέάέηγί αάβδά αόδδ όη εβόόά (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>) αέά όηί δηΰ ÷ ηόόά δαηβέηη.

3. Αβιάε υέάδ ηε εβόόιό οηο FreeBSD αηέ ÷ δΰδ αέά όδηηάδ ÷ δ αδύ οη έάέΰιά;

Έάέ δΰέέ, αόδύ αήαηδΰόάέ αδύ οη έαηηέόηυ όηδ έΰέα εβόόάδ. Όάδ δαηάέάέηγί ή αέάαΰόάδ οη έαηηέόηυ όηδ εβόόάδ δηό όάδ αήάέάΰηάε δηέη αη ÷ βόόά ή αηηόέαγάδ όά αόδδ έάέ ή οηί όΰαάόόά όά έΰέα αηηόβαόόη όάδ. Αόδύ αηέΰάέ υέηδ όηδ όδηηάδΰ ÷ ηόόά ή ΰ ÷ ηόί όηί έάέγδαης αόήαδδ αηδαέηβά αδύ όέδ εβόόιό ήδ.

Αή αέάαΰαηήόάδ όηδ έαηηέόηγύ αέά όέδ δαηάδΰη εβόόάδ, αα ηδηηάβδά έέηη ή αδιόάόβόάδ όά δηέά εβόόά ή όόαβέαδ όηί αηδόόη όάδ, ηΰέη έά δηΰδάέ ή όηί όόαβέαδ όόηί freebsd-questions (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions>) (άέέΰ αάβδά δηδά δαηάέΰδ).

Όηίάεηόόά αδβόδ υέέ έάδΰ δαηΰαηόη ηε εβόόιό αβιάε αηέ ÷ δΰδ έάέ όά ΰδηά δηό αα η ÷ ηόί αααηάόάβ όά αόδΰδ. Αόδδ η δεέέηαβ αβιάε αόέαηΰγί, ή οέηδύ ή αηέβόάέ όηδ γΰηδ ÷ ηβόόιό ή αέόΰέέηοί δέη αγέηέα όόηί έηέηυόηόά οηο FreeBSD, έάέ ή αήέό ÷ γόάέ όηί αηέ ÷ δδ αήάέέάαβ έάαη. ΰόδύόη, έέηυ έάέδ ÷ ηβόδ αδύ όόάέαηέηΰιά ΰδηά, έΰδηέαδ εβόόιό ΰ ÷ ηόί όηηά οη δαηέηέόηυ υέέ έΰέα ηδηά αδύ ης-ηΰηδ έά δηΰδάέ ή αέΰα ÷ αόάέ ÷ αέηηέβίηόά αέά ή αήάόάέέόόάβ υέέ αβιάε έάδΰέέη.

4. Δύδ ηδηη ή αααηάόη;

Ίδηηάβδά ή ÷ ηςόέηηδηέβόάδ όηί αέάδάδ Web οηο Mailman (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>) αέά ή αηάόάβδά όά ηδηέάβδηόά αδύ όέδ αηηόέάδ εβόόιό.

5. Δύδ ηδηη ή αέάαηάόη;

Ίά οηί βάέη δηυδ ηηό αααηάόβέάδ. ¹ ηδηηάβδά αδβόδ ή αέηηέδβόάδ όέδ ηαηάβδ δηό αηβόέηόάέ όηί όΰηδ έΰέα ηςγίηάδηδ δηό όδΰέηάε η εβόόά.

Όάδ δαηάέάέηγί ης όδΰέηάδ ηςγίηάδά αέάαηάδδ δδδέαβάδ όά αηηόέάδ εβόόιό. Δηδά αδύ υέά, αόδύ αα έά αδεόγ ÷ αέ όη οέηδύ όάδ, έάέ ααγόαηη έά αέηάδηβόάέ όηδ δδΰη ÷ ηόόά όόαηηηςδΰ ηε ηδηβέ έά έηαηά ÷ βόηόί αήάόβη όάδ. Δηυέάέόάέ αέά έέάόέεη έΰηδ έάδΰ όη ÷ ηβός εέόόηη όά ÷ οηυηυβηο έάέ όάδ δαηάέάέηγί ή δηηόδάέβόάδ ή όη αδιόγάδ.

6. Αβιάε αέάέΰόέηά όά αη ÷ αβά ούη εέόόηη;

Ίάέ. Ίδηηάβδά ή όά αηάβδά αα (<http://docs.FreeBSD.org/mail/>), όαίέηηγίΰιά έάδΰ έΰιά.

7. Αβιάε αέάέΰόέηδ ηε εβόόιό όά ηηδδ δαηβέηη;

Ίάέ. Αάβδά όη αέάδάδ web οηο Mailman (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>).

Ὁ ἱπρωτά σοδ ἀβράε δι ιυρι διο σοδ αἰουοδιθιεαβ οδιονδ οδυειρεθρον αρεθηρθρον, εαε αι ἀβράε Ὑ÷-για ιινωιδιεçi ὘νι, ααι Ὑδι εαιοθαοοεεῤ, εα αοβοαε οδιονδ Ὑεεϋον Ὑ÷-χιç αίowyduoc αεα αοὔδ.

- ×ñçøëííðíēīōōā ōçí ēāōŨēēçēç æēōōā āēā ōç ēōōā ōā÷÷āññāñīō ðīō ðñūēāēōāē íā ōōāēāōā īīōīā. īōññāōōā íā āāōōā āāō (<http://www.FreeBSD.org/community/maillinglists.html>) ōēō ēōōāō ðīō ððŨñ÷īōī ōā æēōōāō āēōūō ōçō Áāēēēēō.

1461 aoiñŨ oéð ÁāāēēēŸð ēððððð, áíðēēāāíūāíðððð ũðē āēā ðīēēŸð ç Áāāēēēð āāí āíāíē ç íçñēēð ðīðð āēðððā ēāē āāð÷ñīðā ēāðáíūçç. Èāññāíððāē ēāēð òðððñēēñŨ íā ēāðāēñíāððā ũðīðð āāí Ÿ÷īðí ðā ÁāāēēēŨ ùð íçñēēð āēðððā āēā ēŸēç āñāíāðēēðð ð ññēñāñððāð. Õí FreeBSD Ÿ÷āē íēā ðīēŸ ēāēð ðñŨŨāíçç ðā áððñ ðī ēŸíā, óáð ðñāēēāēŸŸíā íā íáð āíçēððððā íā ðç āēáðçñððñīðā.

- [illegible]

- cc:Mail
- Eudora® (ðäëüðãñð âëüóäëð)
- exmh
- Microsoft® Exchange
- Microsoft Internet Mail
- Microsoft Outlook®
- Netscape® (ðäëüðãñð âëüóäëð)

[illegible]

- [illegible]

```
% dmesg > /tmp/dmesg.out
```

Ôĩ đāñāđŨũu èā áíāēāóāōēýíāē óēò đēcñĩrōĩñßāò óōĩ āñ÷āßĩ /tmp/dmesg.out.

- ¼οάι ÷ ðñçέιπñðεάβοά αδñεìð Þ εάέ αδέευεεççόç íá Ý÷÷ αοά οδύøç çάò υόε αοοÝð íε εάεοìοñαβάο ðññáβ íá εάοαοόνÝσìοì ðì íçüçá ðñì íçìòìÛòñì. Áðòυ ðñìααβíáε εάεάβοάñα υόάì çóÝεíαόά αñ÷÷ άβά υðòò óά Makefiles, υðñò ðì tab άβíáε ççáíáçέευò ÷ άñάεðññάð. Ðññεάεοάε άεά ðñεý εíεíυ εάέ αñì÷÷ εççέευ ðññάεçíá άεάέεÛ çά íçýíýáόά ðñò αδάεεýíñόάε çόç ÅÛόç ÅααñÝýíυ ÐññáεçìÛòñì GNATS (<http://www.FreeBSD.org/support.html#gnats>). Óά

Makefiles υðíò óá tabs Ý÷íòí áέέÛíáέ άβóά óά έáíÛ Þ óòíí άñ÷έçóέέυ ÷ άñάέòÞñά =3B άçíέíòñáíΥí ðíέέÛ άñ÷έçóέέÛ ðñíάέÞíáóά óòíòò committers.

4. Όέ ðñÝðáέ ίά Ý÷ù òðýøç ííò υòí άóíñÛ όç óòíðáñέóíñÛ óόç έβóóά υòάí áðáíòÛù óά έÛðíέí òðÛñ÷íí íÞíóíá;

- ÐáñάέάέíΥíá ίά óòíðáñέέÛάóά òí ó÷άóέέυ έάβíáñí áðu òí άñ÷έέυ έάβíáñí. Ðáñέíñβóóά òí óòí άέÛ÷έóòí, áέέÛ íç òí ðáñάέÛíáóά. Έά ðñÝðáέ έÛðíέíò ðíò άáí Ý÷άέ άάέ òí άñ÷έέυ íÞíóíá ίά íðíñáβ ίά έáóάέÛάάέ óά óέ áíáóÝñáóάέ ç óðæÞóçóç.

Άóòυ άβíáέ έάέάβóáñά óçíáíóέέυ óά íçíΥíáóά òíò óýðíò “Íáέ έάέ óά íÝíá óòíáάβíáέ òí βáέí”, υðíò òí άñ÷έέυ íÞíóíá íðíñáβ ίά Þóáí άñέάóÝò άάέÛάáò Þ άέάóííóÛάáò άñáñÝò.

- ×ñçóέííðíέÞóóά έÛðíέά óá÷íέέÞ ίά όçí íðíβά ίά άβíáóάέ άóíáòÞ ç áíááíÞñέóç òíò έάέíÝííò ðíò áíÞέάέ óòí άñ÷έέυ íÞíóíá έάέ òíò έάέíÝííò ðíò ðñíóέÝóáóά. Íέά óóíçέέóíÝíç óΥíááóç άβíáέ ίά ÷ñçóέííðíέάβóóάέ òí “> ” íðñíóóÛ áðu òí άñ÷έέυ íÞíóíá. Άβíáέ áðβóçð έάέÞ έάÝά ίά áòÞíáóά έáíñü áέÛóóçíá íáóÛ òí “> ” έάέ έáíÝò άñáñÝò áíÛíáóά óòí άέέυ óáó έάέ òí άñ÷έέυ, þóóά òí ðáέέέυ áðíòÝέάóíá ίά άβíáέ ðέí áóáíÛáíυóóí.
- Íá áááάέííáóóά ðÛíóá υòέ íέ áíáóíñÝò óòíí άñ÷έέυ óóáñáñáóÝά òíò íçíΥíáóòò άβíáέ óυóóÝò. Όó÷íÛ íέ Ûíεñùðíέ ðñíóáÛέέííóάέ áí òíòò áíóáíβάáóά ίά Ý÷íòí άñÛøáέ έÝíáέò áíÞ áóòυ άáí óòíáάβíáέ.
- ÐáñάέάέíΥíá íçí έÛíáóά top post. Άóòυ óçíáβíáέ ίά íçí íáέέíÛóά όçí áðÛíóçóç óáó ðÛíù áðu òí έάβíáñí òíò íçíΥíáóòò óòí íðíβí áðáíòÛóά.
 - Άð: Άέάóβ áíóέóðñÝóάέ όç έíáέέÞ ñíÞ όçð óðæÞóçóçð.
 - Άñ: Άέάóβ έáññáβóάέ έάέυ òí top posting;
(Άð÷άñέóóíΥíá òí Randy Bush áέά òí áíÝέäíðí.)

3 Άðáíáέάíááíùíáíá ĘÝíáóά óóέò Ęβóóαò Όά÷òäññáβíò

Ç óòíñáòí÷Þ óóέò έβóóáò óá÷òäññáβíò, υðòò έάέ ç óòíñáòí÷Þ óά έÛέá έíέíυóçóá, áðáέóáβ íέά έíέíÞ áÛóç áðέέέíñíáð. ÐíέεÝò áðu óέò έβóóáò óá÷òäññáβíò ðñíððíέÝòíòí áíÞóç όçð έóóíñβáð òíò Project. Άέάέέυóáñά, óáβíáóάέ υòέ έÛðíέά έÝíáóά ðñíέýðòíòí íáíÛ έάέ íáíÛ óóá íáþóáñά íÝέç όçð έíέíυóçóáð. Άβíáέ áðέýíç òíò έάέÝíá ðíò óòíñáòÝ÷άέ ίά óñííóβάέ þóóά óά íçíΥíáóά òíò ίά íçí áíðβðòíòí óά έÛðíέά áðu áóóÝò óέò έáóçáíñβáð. Íá òíí ðñυðí áóòυ, áíçέÛóά óέò έβóóáò óá÷òäññáβíò ίά íçí íáóáÝáíòí áðu òí έÝíá òíòò, έάέ ðέέáíñí ðñíòóέÛóóáóά έάέ òíí ááóòυ óáó áðu òð÷íí έάέóέέÝò áðέέÝóáέò (flames).

Ç έάέýóáñç íÝέíáíð áέά ίά áðíòýááóά òí ðáñáðÛíñ ðññáέçíá άβíáέ ίά áñíέέάέυέάβóά ίá óá άñ÷άβá òíí έέóðÞí (<http://docs.FreeBSD.org/mail/>) áέά ίά íðíñÝóáóά ίά έáóάέÛάáóά òí έóóíñέέυ όçð óðæÞóçóçð. Έάέάβóáñά ÷ñÞóέíç áέά áóòυ òí óέíðυ έá óáó óáíáβ έάέ ç έάέòíòñáβá áíáæÞóçóçð όçð έβóóáò (<http://www.FreeBSD.org/search/search.html#mailinglists>). (Áí ç íÝέíáíð áóòÞ ááí òÝñáέ òí áðέέòíçòυ áðíòÝέáóíá, óòíðέçñþóóά όçí ίá íέá áíáæÞóçóç íÝóυ όçð íç÷áíÞð áíáæÞóçóçð ðíò ðñíðέíÛóá).

¼óáí έά Ý÷áóά áñíέέάέυέάβ ίá óá άñ÷άβá όçð έβóóáò, ù÷έ íñí έá áíññβάέóά ðíέá έÝíáóά Ý÷íòí óðæçóçέάβ ðáέέυóáñά, áέέÛ έάέ ίá ðíέí ðñυðí áíáέβóóííóάέ óóíÞέυò íέ óðæçòÞóáέò óá áóòÞ όç έβóóά, ðíέíέ άβíáέ íέ óòíñáòÝ÷ííóáò έάέ óá ðíέí έíέíñ áðáóέýíáóάέ. Άβíáέ ðÛíóíóá έάέυ ίá áíññβάέóά áέ òíí ðñíòÝññí óá ðáñáðÛíñ ðñέí óóáβέáóά íÞíóíá óá íðíέááÞðíóá έβóóά (ù÷έ íñí òíò FreeBSD).

Άáí òðÛñ÷άέ áíóέáíñέβá υòέ óá άñ÷άβá Ý÷íòí íááÛέç Ýέóáóç έάέ íáñέέÝò άñυòΠοάέò óáβñííóάέ ίá áðáíáέáíáÛíííóάέ ðέí óð÷íÛ áðu Ûέέáð, íáñέέÝò óíñÝò óáí áðáíòΠοάέò υðíò òí έÝíá ðíò áíááñÛóáóάέ óòí íÞíóíá ááí áíóέðñíóóðáýáέ ðέÝíí òí íÝí ðáñέá÷íáíí. Ûóóυòí ðÝóðáέ óá óáó òí áÛííò ίá έÛíáóά υέç όçí áñááóá ðíò ÷ñáέÛάóάέ þóóά ίá áðíòýááóά áóòÛ óá áðáíáέáíááíñíáíά έÝíáóά.

4 Òέ άβίάέ ðñ “Bikeshed”;

ÊðñέíέάέðέέÛ ðñ bikeshed άβίάέ Ýíá íέέñü Æñùðñέέü έάðάöýáέí üðñð έÛðñέñð ìðññáβ íά ððέÛñέέ ðñ áβðññ÷ñ ðñð (ððüóðääñ ðñäçέÛðññ). Òðçñ ñññέññá ðñð FreeBSD ùóðüóñ, ç έÝñç áððÞ ÷ñçóέññðñέάβðάέ áέά íά áíáðñññíáóðά óñ έÝñáðá óðæÞðçóçð ðñð άβίάέ ðñðñ áðέÛ þóðá (ó÷ääññ) έάέÝñáð íά ìðññáβ íά áέðÝñáέ ìέά ñññç áέά áððÛ — έάέ ðñέý óð÷íÛ óðñáάβίάέ áέñέáþð áððü. Ç äÝñçóç áððñý ðñð üññð Æñçääβðάέ ìά ðññέóóüðññç έáððñÝñáέά óñ áððü ðñ έáβññññ (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/misc.html#BIKESHED-PAINTING). Êά ðñÝðάέ íά έάðáññáβðά ðçñ Ýññέά áððñý ðñð üññð ðñέññ áñ÷βóðá íά óóÝέñáðá ìçñýñáðá óñ ìðñέääÞðñðά έβóðά ðñð FreeBSD.

Ðέñ äáñέέÛ, ðñ bikeshed άβίάέ Ýíá έÝñá ðñ ìðñññ ðáβñάέ íά äçñέñðññáβ ðññέóóüðñññð ðáñÛðέäðññð óðæçðÞóáέð έάέ έáέðέέíýð áέáñέóóέññýð, áñ äáñ Ý÷äðá áέääÛóáέ ó÷äðέέÛ ìά ðçñ ðñññóðññá ðñð.

Óáð ðáñáέέññýñá íά ìáð ÆñçέÞóáðá íά έñáðÞóñññά όέð έβóðάð óá÷ðäñññáβñð üóñ ðñ äññáðñññ ðέñ ÷ñÞóέññð äβñáðάέ áέά ðññ ðññέóóüðñññ έüðññ, ðññóðáέññóáð íά áðñýññáðá óñ bikesheds üðñðá άβίάέ äññáðñññ. Åð÷áñέóðññýñá!

5 Åð÷áñέóðβáð

Greg Lehey <grog@FreeBSD.org>

Ï áñ÷έέüð óðäññáðÝáð ðñð ðññέóóüðñññð ðέέέñý ðñð áóññÛ ðñðð έáññέóññýð ðñññ έέóðññ, ðñð ðññÝñ÷ññάέ áðð ðñ Ûñέññ ðñð íá ÷ñçóέñññέάβðά ìά äðέóð÷βá ðçñ έβóðά çέάέðññíέέíÝ ðá÷ðäñññáβñð FreeBSD-questions (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html).

Mark Linimon <linimon@FreeBSD.org>

Äçñέñññá ðñð ðññ÷áέñññ áñðβáññáññð áððñý ðñð FAQ.